

# Green - White - Green

#108

Tessaro Newsletter

January 2024



Lutheran Bible  
Translators

## PRAYER REQUESTS

- **Partners:** Thanksgiving for the involvement of our partners in making God's word available to many people.
- **Genesis:** Thanksgiving for progress in the production of the book of Genesis in the Yala and Gokana languages.
- **Homecoming:** Thanksgiving for a safe trip back to Nigeria. Pray for continued success in the various translation projects.
- **Christmas Drama:** Thanksgiving for the chance to work on a Christmas play with the Sunday School kids from the Lutheran Church in Jos.

Dear Friends in Christ,  
New Year's greetings from Jos. We are always grateful for partners, but this year we are particularly grateful. After four months in the US, our partners enabled us to return to Nigeria at the beginning of November. Your prayers, encouragement, and support go a long way!

## GENESIS TIMES TWO!

In our last newsletter we mentioned that the Gokana translation team was working on preparing the book of Genesis so that a trial edition can be printed. The team has basically completed that task, and the printer is hard at work. Chuck and our International Associate, Rev. Linus Otronyi have been working with the Yala translation team. The Yala team recently produced a trial edition of Genesis. We heard that the printed books arrived in Yala at the end of November. Both of these languages have had New Testaments for some years. We are grateful to God for those who worked on those New Testaments, and we pray that God will bless the people's interaction with the foundational material in Genesis as well.

Kpá

Dààà Togó

ĪPŪ YĪ

OWŪTU

*"Book of (the) Beginning"*  
*In Gokana and Yala*

The two teams have also made significant progress on the rest of the Old Testament. The Gokana team has a draft of the entire Old Testament, and they are going through that draft trying to put a few more things in order before checking through the material with a consultant. The Yala team has made a good draft of 89% of the Old Testament, and the team has checked most of that draft with a consultant. We are grateful to God for the progress that both teams are making. Pray for for both translation teams as they work to bring God's word closer to home.

## HOMECOMING



*We were welcomed home by John David and some nice flowers*

Transitions can be challenging, and this time was no exception. After leaving the US on the afternoon of Sunday, November 5th, we were above the Lagos airport in Nigeria on time to land at 6 pm on Monday. However, there was heavy rain, and then there was a medical emergency on board, then there was more rain. We finally got off the airplane at 1 am on Tuesday.

We thought we had made adequate preparations at home, but a few things needed some adjustments. We had a “panel beater” work on a few rust spots

on our car. It looked great, but the clutch pedal was on the floor. The generator engine ran well, but it didn’t produce electricity. The public power supply had supplied a few too many volts during our absence, so a few things weren’t functioning. On the positive side, part of our house has had paint peeling for a number of years. We had hoped to have that repaired the last time we traveled in 2019, but it didn’t happen. Part of the reason is that oil-based paint emits a powerful odor for about a month here. This time a plaster/painter came while we were gone and came up with a creative solution to avoid the oil-based paint. That has been a big improvement.



*John David coming home from school with his suit coat*

## CHRISTMAS DRAMA

As we are writing this, Karen is working with the Sunday School children on a drama for the Christmas season. Even the younger students are participating in a lively way—and they’re also learning about how Jesus was born at the same time!



## THANKS!

Once again, thanks for your partnership. May God continue to bless you throughout 2024 and beyond!

God’s blessings,

*Chuck + Karen Tessaro*

### Correspondence

Chuck & Karen Tessaro  
c/o The Lutheran Church of Nigeria  
P.O. Box 495  
Jos, Plateau State  
NIGERIA, West Africa

### Contributions

Lutheran Bible Translators  
P.O. Box 789  
Concordia, MO 64020  
Designate:  
*Tessaro Ministry*

### Email

Chuck-Karen.Tessaro@LBT.org

*Please do not send any contributions to Nigeria*